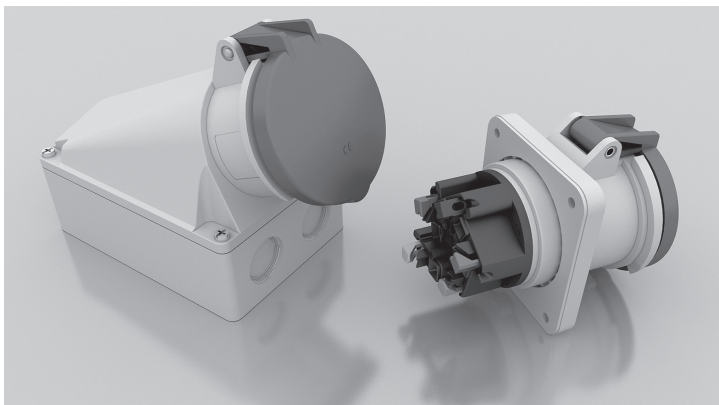


Montageanleitung Wandstecker und -steckdosen, Anbaustecker und -steckdosen QUICK-CONNECT (63 A)



Montageanleitung Wandstecker und -steckdosen, Anbaustecker und -steckdosen QUICK-CONNECT (63 A)

- 2
- Bestimmungsgemäßer Gebrauch
- Das System QUICK-CONNECT wird als schraublose Schnellanschluss-technik, basierend auf dem Käfig-zugfeder-Prinzip in elektrischen Steckvorrichtungen eingesetzt.
- Steckvorrichtungen mit QUICK-CONNECT sind für den professionellen Einsatz konstruiert. Die Installation und der Festanschluss an das Versorgungsnetz darf nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Jede über den bestimmungsgemäßen Gebrauch hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus entstehende Schäden haftet der Hersteller nicht. Das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.
- Bei eigenmächtigen Veränderungen und Umbauten erlöschen die CE-Konformität und damit jegliche Gewährleistungsansprüche. Veränderungen können zu Gefahr für Leib und Leben sowie zu Schäden an den Steckvorrichtungen oder angeschlossenen Verbrauchern führen.
- Werkseitige Kennzeichnungen an den Steckvorrichtungen dürfen nicht entfernt, verändert oder unkenntlich gemacht werden.
- Das Produkt entspricht entweder der Schutzart IP44 oder IP67 gemäß DIN EN 60529 (VDE 0470-1), abhängig von der jeweiligen Ausführung. Dabei bedeuten im Einzelnen:
- Schutzart IP44:
 - Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ab 1,0 mm, z.B. einen Draht
 - Schutz gegen allseitiges Spritzwasser
 - Schutzart IP67:
 - Staubdicht
 - Vollständiger Schutz gegen Berührung
 - Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen.

Montageanleitung Wandstecker und -steckdosen, Anbaustecker und -steckdosen QUICK-CONNECT (63 A)

- 6
- Montage und Demontage
- ⚡

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrische Spannung

Die Zuleitung kann unter lebensgefährlich hoher elektrischer Spannung stehen. Beachten Sie die fünf elektrotechnischen Sicherheitsregeln:

 1. Freischalten
 2. Gegen Wiedereinschalten sichern
 3. Spannungsfreiheit feststellen
 4. Erden und kurzschließen
 5. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken
- 6.1

Anschließen einer Leitung an eine 63-A-Wand- oder Anbausteckdose bzw. einen Wand- oder Anbaustecker

Gehen Sie wie folgt vor:

 1. Stellen Sie sicher, dass die Leitung spannungsfrei ist.
 2. Manteln Sie die Leitung auf der erforderlichen Länge ab.
 3. Isolieren Sie die Einzelleiter auf einer Länge von 29 mm ab. Verdrillen Sie feindröhrige Kupferleiter leicht von Hand. Adernhülsen sind nicht erforderlich, können aber verwendet werden.
 - ⇒ Bei Wandsteckdosen oder Wandgerätesteckern folgen Sie der Erklärung ab Punkt 4.
 - ⇒ Bei Anbausteckdosen oder Anbaugerätesteckern folgen Sie der Erklärung ab Punkt 6.
 4. Lösen Sie die zwei Gehäuseschrauben, um das Gehäuse zu öffnen.
- Bals

Einfach. Gut. Verbunden.

(04.2016)
9 / 16
- Montageanleitung Wandstecker und -steckdosen, Anbaustecker und -steckdosen QUICK-CONNECT (63 A)
3.

Lockern Sie die Kabelverschraubung und lösen Sie den Kontaktträger vom Gehäuseunterteil.

4.

Öffnen Sie die Kontaktschieber (5) durch Aufhebeln mit einem Schraubendreher und ziehen Sie die Einzelleiter aus den Klemmen.
- Bals

Einfach. Gut. Verbunden.

(04.2016)
13 / 16
- Montageanleitung Wandstecker und -steckdosen, Anbaustecker und -steckdosen QUICK-CONNECT (63 A)
- Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Anleitung	3
1.1	Struktur der Warnhinweise	3
1.2	Verwendete Symbole	4
1.3	Verwendete Signalwörter	4
2	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
3	Allgemeine Sicherheitshinweise	6
4	Verpackung, Transport und Lagerung	7
4.1	Verpackung	7
4.2	Transport	7
4.3	Lagerung	7
5	Aufbau	8
6	Montage und Demontage	9
6.1	Anschließen einer Leitung an eine 63-A-Wand- oder Anbausteckdose bzw. einen Wand- oder Anbaustecker	9
6.2	Trennen einer Leitung von einer 63-A-Wand- oder Anbausteckdose bzw. von einem Wand- oder Anbaustecker	12
7	Reinigung und Pflege	15
8	Außerbetriebnahme und Entsorgung	15
- Bals

Einfach. Gut. Verbunden.

(04.2016)
2 / 16
- Montageanleitung Wandstecker und -steckdosen, Anbaustecker und -steckdosen QUICK-CONNECT (63 A)
- Umgebungsbedingungen

Für den sicheren Betrieb des Produkts gelten folgende Betriebstemperaturen:

Standard-Ausführung	Militär-Ausführung
-25 °C ... +40 °C	-33 °C ... +49 °C

3

Allgemeine Sicherheitshinweise

 - Eine sichere Nutzung ist nur bei vollständiger Beachtung dieser Anleitung gewährleistet.
 - Lesen Sie vor der Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung diese Anleitung gründlich durch.
 - Die Steckvorrichtung muss von qualifiziertem Fachpersonal ordnungsgemäß installiert, gewartet und entsprechend den Gesetzen, Verordnungen und Normen in Betrieb genommen werden.
 - Halten Sie leicht entzündbare und explosive Stoffe von der Steckvorrichtung fern.
 - Schonen Sie die Kabel,
 - indem Sie beim Ausstecken immer am Stecker ziehen und nicht am Kabel,
 - indem Sie verhindern, dass die Kabel mechanisch beschädigt werden,
 - indem Sie starke Hitze fernhalten.
 - Betreiben Sie nie defekte Produkte oder Produkte, deren Kontakte verschmutzt, angegriffen oder beschädigt sind.
 - Halten Sie die Kontakte des Produkts sauber.
 - Vermeiden Sie Stolperfallen.
- Bals

Einfach. Gut. Verbunden.

(04.2016)
6 / 16
- Montageanleitung Wandstecker und -steckdosen, Anbaustecker und -steckdosen QUICK-CONNECT (63 A)
5.

Befestigen Sie das Gehäuseunterteil mit dem für die Anwendung geeigneten Befestigungsmaterial an der Wand.

6.

Lösen Sie den Kontaktträger vom Gehäuseunterteil.

7.

Schieben Sie die Leitung durch die Kabelverschraubung (4) in das Gehäuse.
- Bals

Einfach. Gut. Verbunden.

(04.2016)
10 / 16
- Montageanleitung Wandstecker und -steckdosen, Anbaustecker und -steckdosen QUICK-CONNECT (63 A)
5.

Bei Wandsteckdosen- und steckern: Ziehen Sie die Leitung aus dem Gehäuse und aus der Kabelverschraubung (4).

4.

Befestigen Sie den Kontaktträger wieder am Gehäuseunterteil.

7.

Verschrauben Sie das Gehäuse mit dem Anbaugerät (Anbauvarianten) bzw. schrauben Sie das Gehäuseoberteil auf das Gehäuseunterteil (Wandvarianten).
- Bals

Einfach. Gut. Verbunden.

(04.2016)
14 / 16
- Montageanleitung Wandstecker und -steckdosen, Anbaustecker und -steckdosen QUICK-CONNECT (63 A)
- 1

Zu dieser Anleitung

Diese Anleitung

 - beschreibt die Montage und die Demontage von Steckvorrichtungen des Systems QUICK-CONNECT von Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG
 - ist Bestandteil des Produkts und ist während der Lebensdauer des Produkts aufzubewahren
 - muss vor Gebrauch und vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig gelesen und verstanden werden.

1.1

Struktur der Warnhinweise

Die folgende Grafik zeigt die Struktur der Warnhinweise an einem Beispiel.

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

2

3

4

5

1

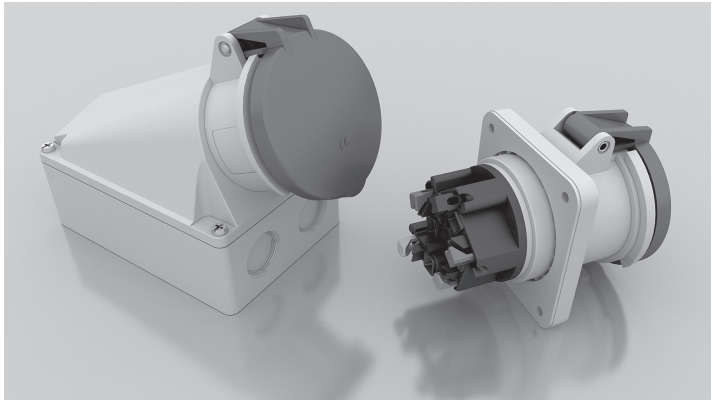
2

3

4

5

Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)



60003506
Issue 04.2016
2016-04-01

Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)

2 Intended use

- The QUICK-CONNECT system is used as a screwless quick-connect system based on the cage clamp principle in electrical plugs and sockets.
- Plugs and sockets with QUICK-CONNECT are built for professional use. The installation and the fixed connection to the mains supply should be carried out only by trained and qualified experts.
- Any use going beyond the intended use is considered to be improper. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper use. Any such risk shall be borne solely by the user.
- In case of unauthorised modifications or conversions, the CE conformity becomes null and void, and thus, also all claims for warranty. Modifications may lead to risks for life and limb as well as damage to the plugs and sockets or loads connected.
- Factory-fitted labels and markings on the plugs and sockets should not be removed, modified or blurred.
- The product meets either the protection degree IP44, IP54 or IP67 in accordance with DIN EN 60529 (VDE 0470-1), depending on the respective design. Each of these mean:
- Protection degree IP44:
 - Protected against solid bodies with a diameter beyond 1.0 mm, e.g. a wire
 - Protection against water sprayed from all sides
 - Protection degree IP67:
 - Dust-proof
 - Complete protection against contact
 - Protection against temporary immersion.

(04.2016)
5 / 16

Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)

6 Assembly and disassembly

⚠ DANGER

Danger to life by electrical voltage

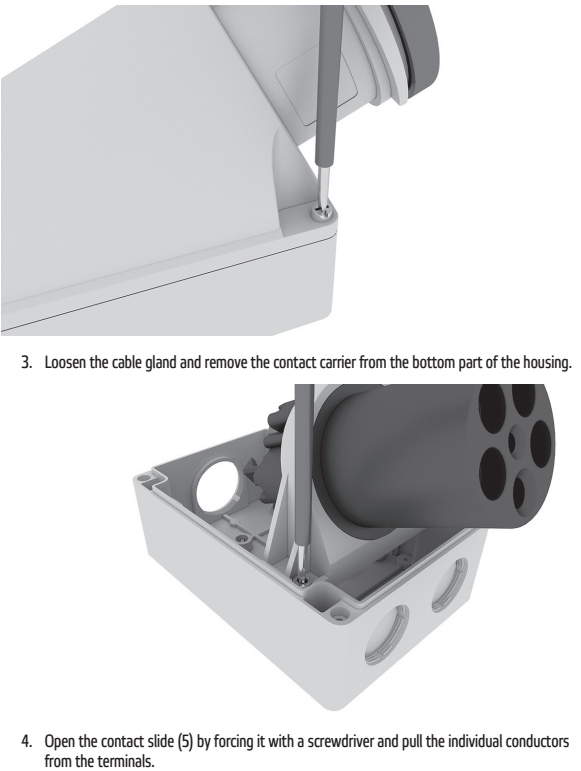
The supply cable may carry high electrical voltage that is fatal. Pay attention to the five safety rules of electricity:

- De-energise
- Secure the supply from being switched on again
- Ensure the de-energised condition
- Connect to earth and short circuit
- Cover or cordon off adjacent live parts

- 6.1 Connecting a cable to a 63-A surface-mounting or panel-mounting socket outlet or plug
- Proceed as follows:
- Make sure that the cable is de-energised.
 - Strip the cable to the required length.
 - Remove the insulation from the individual conductors up to a length of 29 mm. Twist the multi-strand copper conductors slightly by hand. Conductor end sleeves are not necessary but may be used.
 - For surface mounting socket outlets or surface-mounting appliance inlets follow the explanation starting from point 4.
 - For panel mounting socket outlets or panel mounting appliance inlets, follow the explanation starting from point 6.
 - Loosen the two housing screws in order to open the housing.

(04.2016)
9 / 16

Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)



- Loosen the cable gland and remove the contact carrier from the bottom part of the housing.
- Open the contact slide (5) by forcing it with a screwdriver and pull the individual conductors from the terminals.

(04.2016)
13 / 16

Bals Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)

Table of contents

1 About this manual	3
1.1 Structure of the warnings	3
1.2 Symbols used	4
1.3 Signal words used	4
2 Intended use	5
3 General safety instructions	6
4 Packaging, transport and storage	7
4.1 Packaging	7
4.2 Transport	7
4.3 Storage	7
5 Design	8
6 Assembly and disassembly	9
6.1 Connecting a cable to a 63-A surface-mounting or panel-mounting socket outlet or plug	9
6.2 Disconnecting a cable from a 63-A surface-mounting or panel-mounting socket outlet or plug	12
7 Cleaning and care	15
8 Decommissioning and disposal	15

(04.2016)
2 / 16

Bals Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)

Environment

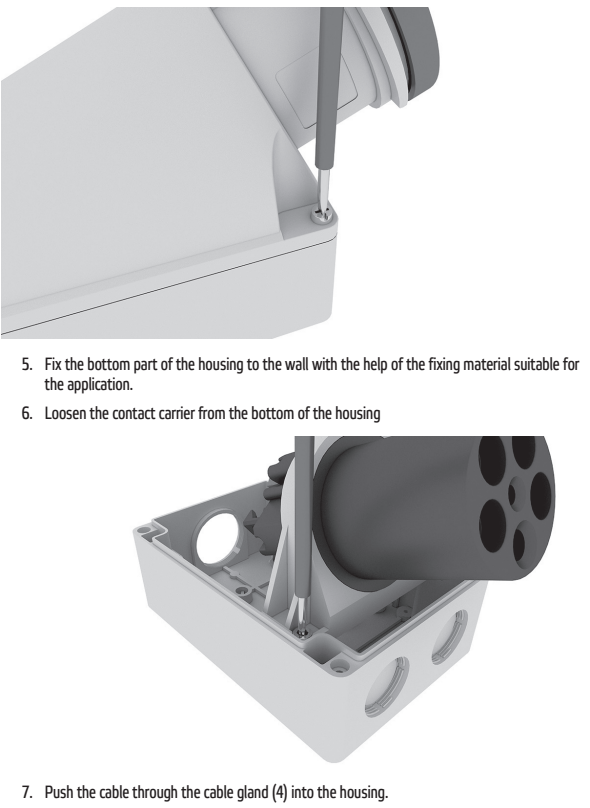
The following operating temperatures apply for the safe operation of the product:

Standard version	Military version
-25 °C ... +40 °C	-33 °C ... +49 °C

- 3 General safety instructions**
- Safe use is ensured only if this manual is followed completely.
 - Before installation, commissioning or operation, read this manual thoroughly.
 - The plugs and sockets must be installed, maintained and put into operation properly by qualified experts in accordance with the laws, ordinances and standards.
 - Keep easily combustible and explosive materials away from the plugs and sockets.
 - Handle the cables with care
 - by always pulling at the plug and not the cable when unplugging,
 - by preventing the cable from getting damaged mechanically,
 - by keeping intense heat away.
 - Never use faulty products or products with dirty, scratched or damage contacts.
 - Keep the contacts on the product clean.
 - Avoid tripping hazards.

(04.2016)
6 / 16

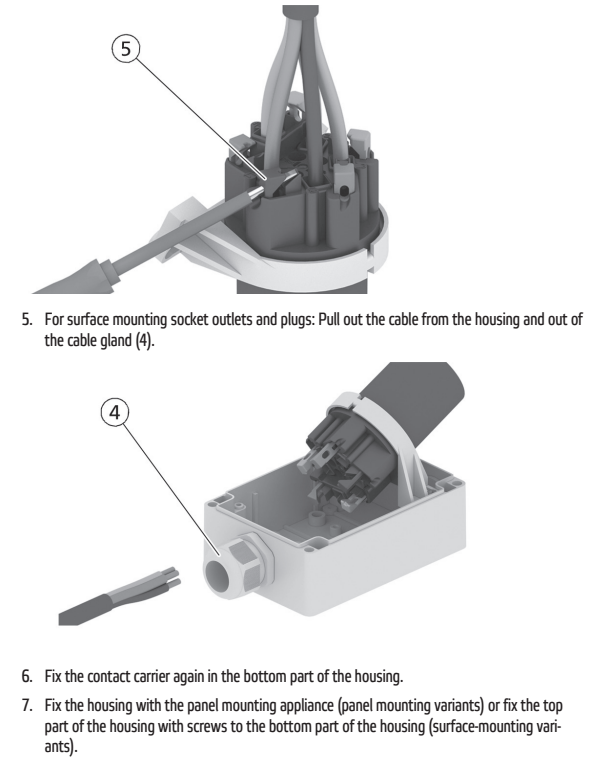
Bals Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)



- Fix the bottom part of the housing to the wall with the help of the fixing material suitable for the application.
- Loosen the contact carrier from the bottom of the housing
- Push the cable through the cable gland (4) into the housing.

(04.2016)
10 / 16

Bals Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)



- For surface mounting socket outlets and plugs: Pull out the cable from the housing and out of the cable gland (4).
- Fix the contact carrier again in the bottom part of the housing.
- Fix the housing with the panel mounting appliance (panel mounting variants) or fix the top part of the housing with screws to the bottom part of the housing (surface-mounting variants).

(04.2016)
14 / 16

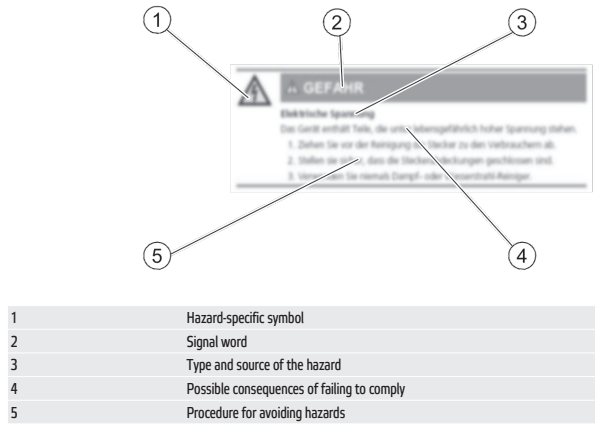
Bals Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)

1 About this manual

- This manual
- describes the assembly and disassembly of plug-in devices of the QUICK-CONNECT system of Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG
 - is an integral part of the product and must be kept in safe custody during the product service life
 - must be read carefully and understood before use and any work.

1.1 Structure of the warnings

The following picture illustrates the structure of a sample warning.



- | | |
|---|--|
| 1 | Hazard-specific symbol |
| 2 | Signal word |
| 3 | Type and source of the hazard |
| 4 | Possible consequences of failing to comply |
| 5 | Procedure for avoiding hazards |

(04.2016)
3 / 16

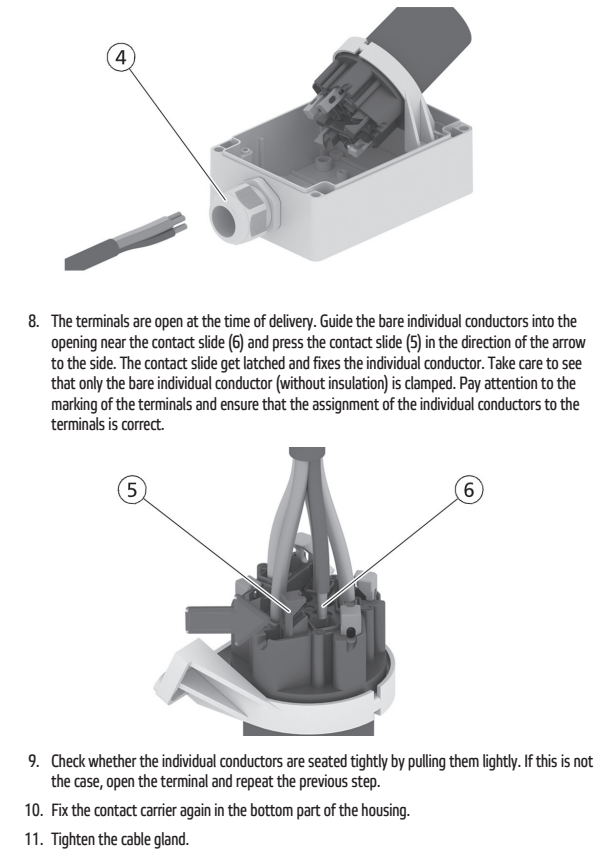
Bals Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)

4 Packaging, transport and storage

- 4.1 Packaging**
- Packaging materials are valuable raw materials and can be reused. The packaging materials should therefore be brought to an appropriate recycling facility. If this is not possible, dispose of the packaging materials according to the locally applicable regulations.
- 4.2 Transport**
- Check the delivery for completeness and integrity. If you identify transit damage or if the delivery is incomplete, notify your dealer or supplier immediately.
- 4.3 Storage**
- The product must be stored in clean condition and protected from dust and humidity. The original packaging is best suited for this purpose.

(04.2016)
7 / 16

Bals Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)



- The terminals are open at the time of delivery. Guide the bare individual conductors into the opening near the contact slide (6) and press the contact slide (5) in the direction of the arrow to the side. The contact slide gets latched and fixes the individual conductor. Take care to see that only the bare individual conductor (without insulation) is clamped. Pay attention to the marking of the terminals and ensure that the assignment of the individual conductors to the terminals is correct.
- Check whether the individual conductors are seated tightly by pulling them lightly. If this is not the case, open the terminal and repeat the previous step.
- Fix the contact carrier again in the bottom part of the housing.
- Tighten the cable gland.

(04.2016)
11 / 16

Bals Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)

7 Cleaning and care

It is recommended to clean the device as required. Use a dry cloth to clean the device. Use a wet cloth if the device is very dirty.

⚠ DANGER

Electrical voltage

The device contains parts that carry hazardous voltage that may be fatal.

- Pull out the plugs to the loads before cleaning them.
- Make sure that the plug covers are closed.
- Never use steam or water jet cleaners.

NOTICE

Damage to the plastic parts.

Corrosive cleaning agents may attack or destroy the plastic parts.

Use only a cloth moistened with water for cleaning.

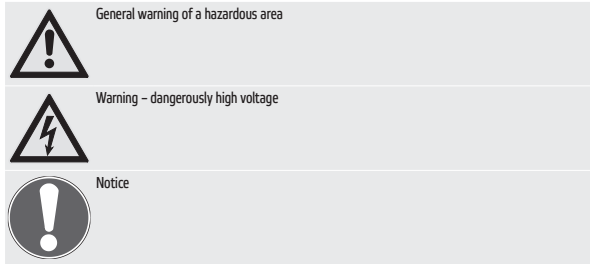
8 Decommissioning and disposal

-
- Send the worn-out product for recycling or for proper disposal. Always make sure to observe and follow the local regulations.
- The product should not be disposed of in household waste. Environmental damage and risk to personal health are avoided with proper disposal.

(04.2016)
15 / 16

Bals Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)

1.2 Symbols used



1.3 Signal words used

All warnings in this manual are clearly highlighted. The following signal words are used for warnings:

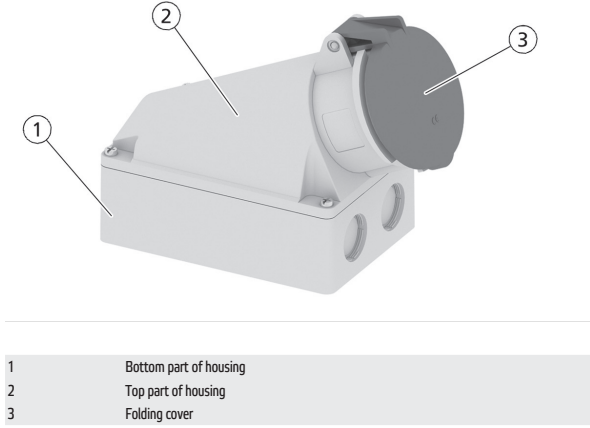
DANGER	Warns of dangers which will lead to serious injuries or to death if the instructions are not followed.
WARNING	Warns of dangers that may lead to serious injuries or to death and/or cause considerable damage to property if the instructions are not followed.
CAUTION	Warns of dangers that may lead to reversible injuries and/or considerable damage to property if the instructions are not followed.
NOTICE	Warns of dangers that may lead to operational disruptions and/or considerable damage to property. Damage to the environment, too, may occur if the instructions are not followed.

(04.2016)
4 / 16

Bals Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)

5 Design

Based on an example, the following figure illustrates the main components of a QUICK-CONNECT surface-mounting/panel-mounting socket outlet or a plug.



1	Bottom part of housing
2	Top part of housing
3	Folding cover

Conductor cross-sections

The following table displays the possible conductor cross-sections that can be connected to the socket outlets:

Design	Possible conductor cross-section	
63 A	Socket outlets:	6 mm² ... 25 mm²
	Appliance inlet:	6 mm² ... 16 mm²

Technical specifications

The technical specifications of the product depend on the design. You will find them in our catalogue or on our website <http://www.bals.com>.

(04.2016)
8 / 16

Bals Installation manual surface mounting plugs and socket outlets, panel mounting plugs and socket outlets QUICK-CONNECT (63 A)

- Fix the housing with the panel mounting appliance (panel mounting variants) or fix the top part of the housing with screws to the bottom part of the housing (surface-mounting variants). **NOTICE** With the panel mounting variants, make sure that you insert the gasket, and with the surface-mounting variants, that the insert with the connections is placed correctly into the bottom part of the housing!
- Disconnecting a cable from a 63-A surface-mounting or panel-mounting socket outlet or plug
 - Make sure that the cable is de-energised.
 - Loosen the two housing screws in order to open the housing.

(04.2016)
12 / 16

The installation manuals in French and Spanish language are available at www.bals.com.

Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG
Burgweg 22
57399 Kirchhundem
GERMANY
Tel.: +49 27 23 / 7 71-0
Fax: +49 27 23 / 7 71-1 77
E-mail: info@bals.com

Disclosure to third parties only with the consent of Bals Elektrotechnik GmbH & Co. KG. All rights reserved.
Only valid at the time of printing. Update when reused.